



SAN MATEO-
FOSTER CITY
SCHOOL DISTRICT

Newsletter

Noticias de la Superintendente - junio 2018

Estimada Comunidad San Mateo-Foster City,

El final del año en nuestra comunidad escolar es un momento de celebraciones y planificación para nuevos comienzos. Hemos disfrutado proyectos finales, producciones de drama, conciertos y días de campo. Agradecemos a nuestro personal y enviamos los mejores deseos a aquellos que se jubilan después de muchos años de servicio a nuestro Distrito y esperamos con alegría al nuevo personal del próximo año escolar. ¡Estamos orgullosos de los logros del año escolar 2017-2018 y emocionados de ver lo que traerá 2018-2019!

Aspectos destacados del año escolar

Al mirar hacia atrás durante el año, los puntos destacados incluyen:

- **Avances curriculares** - El uso del nuevo currículo de matemáticas y del programa de artes del lenguaje alineados con los estándares fueron iniciativas significativas. Continuamos nuestro enfoque en la alfabetización temprana y el apoyo a los Estudiantes de inglés. De hecho, este año celebramos a más de 200 estudiantes de inglés en nuestro distrito que pasaron las pruebas del dominio del idioma inglés. La implementación de estos nuevos programas ha requerido esfuerzos sustanciales por parte de nuestro personal docente y les agradecemos por continuar mejorando la instrucción.
- **Bienestar estudiantil** - Proporcionamos programación adicional y apoyo para nuestros estudiantes durante todo el año, incluido el programa AVID (Avance Vía Determinación

Individual), que se puso a prueba en las tres escuelas intermedias de San Mateo y que comenzará en Bowditch el próximo año. El programa AVID apoya a los estudiantes que pueden ser los primeros en su familia en asistir a la universidad. El trabajo en el área de salud mental continúa siendo un enfoque para nuestros estudiantes a través de nuestros programas de consejería, programación de Intervención y Apoyo de Conducta Positiva (PBIS) y Prácticas Restaurativas.

- **Participación de los padres** - Seis escuelas participaron en el Instituto de Aprendizaje de Participación Familiar con el fin de desarrollar un enfoque de equipo para apoyar el logro académico y el aprendizaje social y emocional. Los padres continúan apoyando significativamente a nuestras escuelas a través de horas voluntarias y donaciones.
- **Seguridad escolar** - La seguridad escolar sigue estando en el radar de todos. Nuestro distrito realizó un inventario de seguridad e hizo ajustes a las instalaciones que continuarán durante el verano. Se brindó capacitación especializada en preparación para emergencias con respecto a los simulacros de evacuación, los sitios alternativos de reunificación familiar y la capacitación sobre tiradores activos. El personal del distrito trabajará durante todo el verano en los protocolos para garantizar aún más la seguridad de los estudiantes.

Socios comunitarios

Nuestros socios comunitarios estuvieron especialmente ocupados este año y no podemos agradecerles lo suficiente por todo lo que le dan a nuestros estudiantes cada año desde donaciones de libros, jardines y equipos de jardinería, fondos para proyectos, tutoría (clases particulares) y más.

Medida de excelencia en la educación en la votación de noviembre de 2018

Nuestro distrito tiene crónicamente falta de fondos y, a pesar de los esfuerzos para aumentar la eficiencia, enfrentamos una brecha presupuestaria estructural constante. Los Fideicomisarios votaron para colocar una medida de impuesto a la parcela en la boleta electoral para las elecciones de noviembre de 2018. La medida es de \$ 298 con un IPC de nueve años que proporciona \$ 10 millones en ingresos anuales para nuestro Distrito y proporcionaría los fondos que necesitamos para atraer y retener a maestros excelentes, mejorar las materias académicas principales, proporcionar programas innovadores de ciencia y tecnología y apoyar las artes. La medida propuesta incluye una exención para las personas mayores de 65 años y establece un comité de supervisión de ciudadanos independientes para garantizar que todos los fondos se gasten según lo prometido. Para obtener más información, visite www.smfcsd.net y busque más información sobre la medida del impuesto a la parcela en los próximos meses.

Les deseo un verano maravilloso y espero verles en el otoño.

Sinceramente,
Joan Rosas, Ed.D.
Superintendent



La Escuela Primaria San Mateo Park abre jardín

¡Felicitaciones a la Escuela San Mateo Park en la apertura de su increíble jardín comestible! El jardín fue financiado a través de [Programa de subvenciones para el jardín Whole Kids Foundation](#), creado en asociación con FoodCorps para ayudar a las escuelas a conectarse con alimentos reales a través de la jardinería. ¡Un GRACIAS especial al Sr. Aviña por su arduo trabajo y dedicación en la construcción de este hermoso jardín!

Próximos Eventos

Jueves, 9 de agosto

Reunión de la Mesa Directiva, 7:00 p.m. - Oficina del Distrito

Martes, 14 de agosto

¡Primer día de clases!

Jueves, 23 de agosto

Reunión de la Mesa Directiva, 7:00 p.m. - Oficina del Distrito

Jueves, 3 de septiembre

Día del Trabajo - No hay clases

¡Felicidades a los Graduados de 8vo Grado! ¡Te deseamos lo mejor en la escuela secundaria y más allá!

*No vayas a donde el camino puede conducir;
Ve a donde no hay camino y deja un rastro.*

~ Ralph Waldo Emerson



Bayside Academy Graduación



Abbott Middle School Graduación – Rendimiento de la Orquesta



Bowditch Middle School Graduación

¡Felicitaciones jubilados!
¡Gracias por sus años de servicio a nuestros estudiantes y les deseamos lo mejor!



(Jubilados en orden alfabético: Peter Babnis, Eloise Baca, Nina Boire, Víctorino Cervantes-Perez, Inesa Drabkin, Marcia Elmore, Chris Fontana, Sharon Ghigliazza, Kelly Greene, Thomas Haycock, Sue Iveson, Beatriz Johnston, Esper Marszalec, Robin May, Julie Murphy, Kathryn Nasse, Miriam Nathanson, Richard Ramon, Kimberly Rosaia, Maile Sweeney, Donna Vavuris, Rosa Wallace, Jerryan Whiteman, Peter Woods)

San Mateo-Foster City School District

English

Aeries
Student Information System

flafferty@smfcsd.net

NEXT

Forgot Password?



Welcome to the San Mateo-Foster City Parent Portal

SMFCSD lanzará el nuevo Portal de Aeries para padres para que puedan

actualizar la información de sus hijos

¡Atención Padres / Tutores! Nos complace anunciar la apertura del Portal para padres en nuestro Sistema de información para estudiantes (Aeries). Esto permitirá a las familias iniciar sesión en el sistema para actualizar y verificar la información de contacto de sus hijos y completar los formularios anuales requeridos por SMFCSD para el año escolar 2018-2019. Este proceso se llama Confirmación de Datos del Estudiante y la ventana estará abierta para hacer cambios desde el **miércoles 1º de agosto hasta el viernes 31 de agosto de 2018**.

Se enviará una invitación por correo electrónico a los padres / tutores el **1º de agosto de 2018 para actualizar la información de su hijo**. Para las familias que no tienen acceso a una computadora, los formularios en papel estarán disponibles en su sitio escolar. **Esté atento a este importante correo electrónico en agosto.**

Manténgase en contacto con SMFCSD

El Distrito Escolar de San Mateo-Foster City se enorgullece de nuestra comunicación con nuestros padres, personal y comunidad. Nos comunicamos regularmente a través de una variedad de medios que incluyen:

- **Sitio web del distrito** – www.smfcsd.net
- **Boletín del SMFCSD** – Regístrese para recibir actualizaciones del distrito en www.smfcsd.net
- **Informes de la comunidad** – Se envían a la casa de todos los residentes de San Mateo y Foster City y están también disponible en nuestro sitio web
- **Facebook** – Me gusta [San Mateo-Foster City School District](https://www.facebook.com/SanMateo-Foster-City-School-District)
- **Twitter** – Síguenos [@SMFCSD](https://twitter.com/SMFCSD)
- **¡NUEVO! Instagram** – Síguenos en Instagram [@smfcsd](https://www.instagram.com/smfcsd)
- **Boletines escolares / Explosiones de correo electrónico** – Pregúntele a la escuela de su hijo cómo inscribirse
- **Notificaciones de emergencia** – Los padres / tutores están automáticamente suscritos para recibir información urgente. Para recibir mensajes de texto, envíe un mensaje de texto con la palabra "Sí" al 67587 desde un dispositivo inalámbrico



Periódicamente enviamos por correos electrónicos boletines / avisos comunitarios y enviamos mensajes de texto de emergencia cuando es necesario. Como padre / tutor en nuestro distrito escolar, usted está automáticamente suscrito a estos servicios. Si desea optar por no participar, siga las instrucciones de cancelación de suscripción que figuran en la parte

inferior del boletín electrónico o incrustado en el mensaje de texto. ¡Esperamos mantenerle informado de las grandes cosas que suceden en nuestro distrito! [#WeAreSMCSD!](#)



¡El estudiante de Fiesta Gardens gana el concurso de ensayos!

Felicitaciones a la estudiante de Fiesta Gardens, **Victoria Battistini**, ¡quién fue la ganadora del concurso de ensayos de 4to grado de los *Native Sons of the Golden West* (Hijos Nativos del Oeste Dorado)! El tema del ensayo de Victoria fue la importancia de los inmigrantes en California.

La organización de los **Hijos Nativos del Oeste Dorado (NSGW, por sus siglas en inglés)** alienta a los estudiantes de cuarto grado a estudiar historia y desarrollar un interés particular en la materia. Para alentar a los estudiantes a mejorar sus habilidades de escritura, alrededor de un tercio de la secciones de NSGW patrocinan concursos de ensayos. Hay una gran flexibilidad en los temas que los estudiantes pueden seleccionar y cada año se selecciona un ganador del concurso de ensayos a nivel estatal. El ensayo de ese estudiante se publica en el periódico estatal y se muestra durante el próximo año en su museo en el Parque Estatal de Columbia.

La profesora de Victoria, Leticia Navarro, la directora, Jeannette Ramirez, así como sus compañeros de clase y familiares, estuvieron presentes en la presentación del premio. ¡Buenísimo trabajo, Victoria!



¡Se revela el sitio web! Era hora de embellecer, actualizar y hacer que nuestro sitio sea adaptado para móviles (web móvil) para que lo disfrutes y compartas. ¡Echale un vistazo [aquí](#)! ¡Muchas gracias a Bob Hardy por hacer que esto sucediera!

¡Nuevos instrumentos! El alumnos de 5to grado del próximo año tendrán nuevos clarinetes y flautas para tocar. ¡Gracias a Michael Moy y Stephanie Acker Moy y a la beca paralela del maratón de lectura de un banco local por poner instrumentos en las manos de 58 estudiantes!

¡Exposición de arte! La Escuela Primaria LEAD celebró a sus artistas estudiantes el jueves 24 de mayo con 580 piezas de arte. Gracias a *Chance to Excel* por financiar a *Art in Action* y a los maravillosos guías y ayudantes por su dedicación para llevar el arte a los alumnos de LEAD.

¡Reserva la fecha! Domingo, 23 de septiembre de 2018 para *RUN2FunD Education*, una feria de salud y bienestar.

DONAR HOY a www.smfcedfund.org. FESMFC es una organización sin fines de lucro 501 (c) (3). NIF 94-3110731

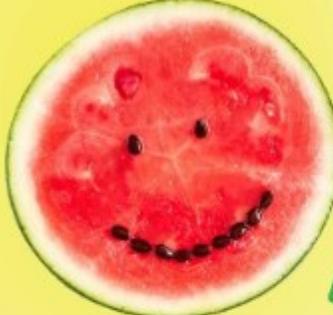






SAN MATEO-FOSTER CITY SCHOOL DISTRICT
SERVICIOS DE NUTRICIÓN

PROGRAMA DE ALMUERZO DE VERANO
¡¡¡Gratis para niños 18 y menores!!!
No se requiere papeleo



**AMIGOS
COMIDAS
GRATIS
DIVERTIDO**

Se sirve el almuerzo desde
12:00 PM – 12:30 PM a LEAD y Bayside
12:15 PM – 12:45 PM a College Park
Lunes a Viernes
No se sirve almuerzo el 4 de Julio



<p>Academia Bayside 2025 Kehoe Ave. San Mateo, CA 94403 Almuerzo se sirve en la Cocina Sirviendo Junio 27 a Julio 24</p>	<p>Primaria LEAD 949 Ocean View Avenue San Mateo, CA 94402 Almuerzo se sirve en el LCI Sirviendo Julio 2 a Agosto 3</p>	<p>Primaria College Park 715 Indian Avenue San Mateo, CA 94401 Almuerzo se sirve en el MPR Sirviendo Junio 25 a Agosto 10</p>
---	--	--

Para más información por favor llame a Servicios de Nutrición de Niños al 650-312-1968
Esta institución brinda igualdad de oportunidades.

Resúmenes de reuniones de la junta escolar y próximas agendas

Resumen de la reunión de la Junta - 21 de junio de 2018

La Junta de Fideicomisarios del Distrito Escolar de San Mateo-Foster City:

- Reconoció a la Fundación Educativa San Mateo-Foster City por su donación
- Reconoció a Sergio Aviña por el Proyecto del Jardín de la Escuela Primaria San Mateo Park
- Reconoció y vio una presentación del equipo de salto de la escuela primaria Laurel
- Aprobó la Resolución No. 28 / 17-18 llamando a una Elección de Boleta del 6 de noviembre de 2018



- para establecer un impuesto a la parcela
- Aprobó el Plan Local de Rendimiento de Cuentas (LCAP, por sus siglas en inglés) para 2018-2019
- Aprobó el presupuesto adoptado 2018-2019
- Llevó a cabo una audiencia pública sobre un aumento propuesto a las tarifas de desarrollo según lo autorizado por el Código de Educación 17620
- Resolución aprobada No. 27 / 17-18 Ajuste de las tarifas de desarrollado según lo autorizado por el Código de Educación 17620
- Recibió una actualización sobre los proyectos de la Medida X Primera fase
- Recibió información sobre la Asociación de Empleados Escolares de California (CSEA, por sus siglas en inglés), Propuesta inicial del Capítulo 411 para las Negociaciones Sucesoras 2018-2019
- Llevó a cabo una audiencia pública de la Asociación de Empleados de California (CSEA), Propuesta inicial del Capítulo 411 para las negociaciones del sucesor 2018-2019 con SMFCSD
- Recibió información sobre la Propuesta Inicial SMFCSD para las Negociaciones Sucesoras 2018-2019 con la Asociación de Empleados Escolares de California (CSEA), Capítulo 411
- Llevó a cabo una audiencia pública sobre el Distrito Escolar de San Mateo-Foster City (SMFCSD) Propuesta inicial para 2018-2019 Negociaciones Sucesoras con la Asociación de Empleados Escolares de California (CSEA), Capítulo 411
- Aprobó la Renovación del Contrato de Empleo para la Oficial Principal de Negocios
- Aprobó el Contrato de Empleo para la Superintendente Auxiliar de Servicios Estudiantiles
- Aprobó la Extensión de la Superintendente Auxiliar de Servicios Estudiantiles.
- Aprobó el Contrato de Empleo para el Superintendente Auxiliar de Servicios Educativos

Resumen de la reunión de la Junta - 7 de junio de 2018

La Junta de Fideicomisarios del Distrito Escolar de San Mateo-Foster City:

- Reconoció a nuestros empleados jubilados de 2017-2018
- Aprobó el Memorando de Entendimiento (MOU) entre el SMFCSD y el Consejo Municipal de Foster City
- Aprobó los minutos de instrucción para el año escolar 2018-2019
- Aprobó actualizaciones de políticas para AB699
- Aprobó el Contrato de Aprovisionamiento de Alimentos y Productos Alimenticios Comerciales del USDA y la Extensión del Contrato de Productos Lácteos
- Aprobó el proyecto de reubicación de aulas portátiles en la Academia Bayside
- Aprobó la parte eléctrica del proyecto de reubicación de aulas portátiles la Academia Bayside
- Aprobó el aviso de finalización (NOC) para el servidor, el intercomunicador IP de almacenamiento y el proyecto VoIP
- Aprobó una Tabulación de Oferta para el Proyecto de Modernización de la Escuela Intermedia Abbott
- Aprobó el Acuerdo de los *Crossing Guards* con la Ciudad de San Mateo
- Llevó a cabo una Audiencia Pública sobre el Plan Local de Rendimiento de Cuentas (LCAP) y el Presupuesto 2018-2019
- Revisó un Borrador del Plan Local de Rendimiento de Cuentas (LCAP) 2018-2019
- Revisó un Borrador del Presupuesto 2018-2019
- Recibió información sobre el saldo del exceso del saldo de fondo del nivel mínimo de reservas de 2018-2019
- Aceptó información sobre un Informe de Evaluación de Riesgos de las Tuberías para la Cuarta Escuela Primaria en Foster City
- **Resumen de la reunión de la Junta - 31 de mayo de 2018**
La Junta de Fideicomisarios del Distrito Escolar de San Mateo-Foster City:
- Participó en un Taller de Gobernanza / Liderazgo de la Junta

Resumen de la reunión de la Junta - 23 de mayo de 2018

La Junta de Fideicomisarios del Distrito Escolar de San Mateo-Foster City:

- Llevó a cabo una discusión de la Sesión Cerrada con respecto al Memorando de Entendimiento (MOU) entre el SMFCSD y el Consejo Municipal de Foster City.

Resumen de la reunión de la Junta - 17 de mayo de 2018

La Junta de Fideicomisarios del Distrito Escolar de San Mateo-Foster City:

- Aprobó una resolución para la Semana de reconocimiento de empleados no docentes
- Aprobó el programa de Rutas Seguras a la Escuela (SRTS)
- Recibió información sobre el dique de Foster City
- Aprobó una Resolución en Apoyo de la Medida P de Foster City
- Aprobó actualizaciones de políticas para AB699
- Recibió información sobre el Programa de Financiamiento de Título I y la Evaluación de Necesidades del Distrito
- Recibió una actualización del Plan Local de Rendimiento de Cuentas (LCAP)
- Recibió información sobre los datos del logro de los alumnos de Educación Especial
- Aprobó el proyecto de reemplazo de dispositivos de tecnología instruccional
- Revisó un borrador de la Resolución del impuesto a parcelas de noviembre de 2018

Para revisar las presentaciones de la junta, las próximas agendas y los resúmenes de las reuniones previas, vaya a la [Agenda de la Junta y Página de Resúmenes](#) del sitio web SMFCSD. Todas las reuniones de la Junta están abiertas al público y se llevan a cabo en la Oficina del Distrito Escolar de San Mateo-Foster City - 1170 Chess Drive, Foster City a las 7:00 p.m. Se anima a los miembros de la comunidad a asistir.

Calendario escolar de 2018-2019 del SMFCSD

- 14 de agosto - Primer día de clases
- 31 de agosto a 3 de septiembre: Vacaciones del Día del Trabajo
- 5-19 de octubre - Vacaciones de otoño
- 12 de noviembre - Día de los Veteranos
- 21-23 de noviembre - Vacaciones de Acción de Gracias
- 21 de diciembre a 7 de enero - Vacaciones de invierno
- 21 de enero – Día de Martin Luther King, Jr.
- 18 de febrero - Día de los Presidentes
- 11 de marzo – Desarrollo profesional - No hay clases
- 1-12 de abril - Vacaciones de primavera
- 27 de mayo – Día de los Caídos
- 20 de junio - Último día de clases



[2018-2019 SMFCSD Calendario de estudiantes \(pdf\)](#)

¡NUEVO! Padres, ¿cansados de ingresar manualmente las fechas importantes del distrito en su calendario? Ahora puede exportar el calendario escolar a su dispositivo. Visite la página [District Calendar](#) y haga clic en **Export the SMFCSD Calendar**.



[Facebook](#)



[Twitter](#)



[Website](#)

Derechos de autor © 2016 Distrito Escolar San Mateo-Foster City, todos los derechos reservados.

Como miembro de la comunidad del DESMFC, usted está automáticamente suscrito a recibir el boletín del distrito. Si usted no desea recibirlo, por favor siga las instrucciones al fondo de la página para cancelar la suscripción. ¡Es nuestro deseo mantenerlo informado sobre las grandes cosas que están pasando en nuestro distrito!

Nuestra dirección es:

San Mateo-Foster City School District
1170 Chess Drive
Foster City, CA 94404

(Agréguelos a su libreta de direcciones)
